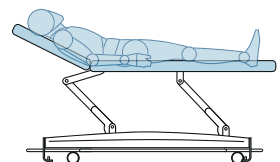
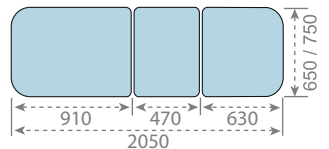
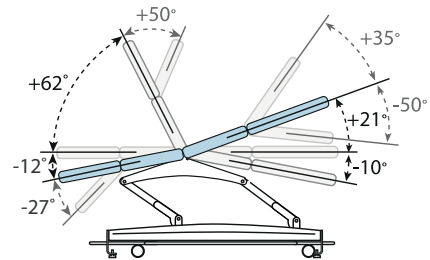
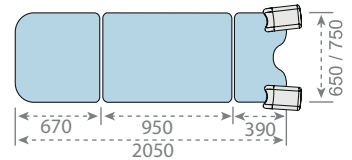
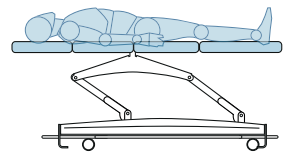
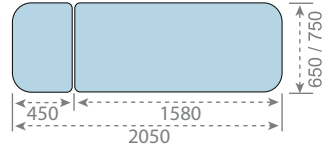
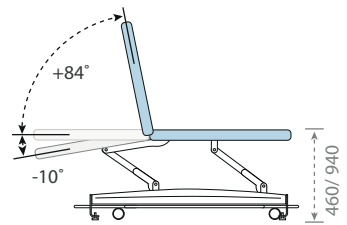


## BRUGERVEJLEDNING

DK

- Examination table S (ETS-E)
- Examination table SL (ETSL-E)
- Examination table SXL (ETSXL-E)
- Examination table SXL (ETSXL-E)
- Examination table S3 (ETS3)
- Examination table S4 (ETS4)
- Gynecological examination table S (ETSG)
- Examination table S - basic (ETS-B)
- Examination table SL - basic (ETSL-B)
- Examination table SXL - basic (ETSXL-B)
- Day surgery table S (ETSOP)



For at undgå tilskadekomst skal brugervejledningen altid læses, inden produktet tages i brug

Det er påbudt at læse brugervejledningen inden brug!



## INDHOLD

1. Introduktion	3
2. Vigtig information	
2.1 Generelt	3
2.2 Forklaring af symboler	3
3. Inden første brug	
3.1 Emballage	4
3.2 Placering	4
3.3 Nivellering af lejet	4
3.4 Tilslutning til strømforsyningen	5
4. Sikker brug	
4.1 Generelt	6
4.2 Elektromagnetisk kompatibilitet	7
4.3 Elektrisk sikkerhed	8
4.4 Rengøring	8
4.5 Vedligeholdelse	9
4.6 Hvad gør man hvis?	9
4.7 Sikker fjernelse af produktet	9
5. Teknisk beskrivelse	
Examination table S (ETS-E)	10
Examination table SL (ETSL-E)	10
Examination table SXL (ETSXL-E)	11
Examination table SXLP (ETSXLP)	11
Examination table S3 (ETS3)	12
Examination table S4 (ETS4)	12
Gynecological examination table S (ETSG)	13
Examination table S - basic (ETS-B)	13
Examination table SL - basic (ETSL-B)	14
Examination table SXL - basic (ETSXL-B)	14
Day surgery table S (ETSOP)	15
6. Tekniske data	16
7. Brugerinstruktioner	17
8. Serviceinformation	23
9. Garantibevis	24

# 1. INTRODUKTION

Velkommen som ejer af et undersøgelsesleje fremstillet af Novak M. Vi håber, at du bliver tilfreds med vores kvalitetsprodukt.

Hvis der skulle opstå problemer med vores produkter, er du altid velkommen til at kontakte os. Vores team vil hjælpe dig med den ekspertise, som er nødvendig for at løse problemet.

## 2. VIGTIG INFORMATION

### 2.1 Generelt

Denne brugervejledning indeholder alt den information, som er nødvendig for sikker brug og vedligeholdelse af produktet.

Undersøgelseslejet er beregnet til brug i sundhedsinstitutioner, på hospitaler og klinikker og hos praktiserende læger til almindelig og specialiseret helbredsundersøgelse, behandling og ambulans operation. Det skal anvendes af sundhedspersonale og andre kompetente behandlere.










Lejet har en liggeoverflade, hvorpå patienter kan placeres i forskellige positioner under undersøgelse og behandling. Højden kan justeres med en elektrisk aktuator, og selve lejet kan justeres elektrisk eller med gasfjedre. Lejet er ikke beregnet til patienttransport.

Novak M forudsætter, at dette udstyr håndteres og vedligeholdes i forhold til patientens og personalets sikkerhed.

For sikker og korrekt brug af produktet er det vigtigt, at alle brugere læser denne Brugervejledning omhyggeligt inden brug.

Det skal sikres, at brugervejledningen er tilgængelig for alle brugere af produktet og, hvis muligt, skal den opbevares tæt på produktet.

### 2.2 Forklaring af symboler

	Det er påbudt at læse brugervejledningen		Brug ikke en kniv eller andre skarpe genstande til at åbne!
	ADVARSEL: Indikerer advarsler, hvor der er risiko for, at brugeren eller patienten kommer til skade.		Bortskaf affald korrekt.
	FORSIGTIG: Indikerer advarsler, hvor der er risiko for mulig beskadigelse af produktet.		Indendørs brug
	Stik til potentialudligning		Genanvend elektronisk affald. Må ikke bortskaffes med husholdningsaffald!
	Beskyttende jordterminal		

### 3. INDEN FØRSTE ANVENDELSE

#### 3.1 Emballage

	<p>Skær plastiksnoene over og fjern papemballage. Brug ikke en kniv eller andre skarpe genstande til at åbne! Det kan beskadige polstringen.</p>
	<p>Fjern indpakningsfolien fra lejet. Undlad brug af skarpe genstande for at undgå beskadigelse af polstringen.</p>
	<p>I det tilfælde at lejet er udstyret med batteri, er foden beskyttet med sikkerhedsbånd i plastik. Skær dem forsigtigt over uden at beskadige plastikbetrækket.</p>
	<p><b>FORSIGTIG:</b> Undersøg produktet for forsendelsesskader. Enhver skade eller fejl skal rapporteres til din leverandør inden for 3 dage efter levering. Brug ikke en beskadiget enhed eller en enhed med fejl.</p>
	<p>Emballagen er fremstillet af miljøvenligt materiale, der kan genbruges. Sørg for, at alt emballage bortskaffes korrekt.</p>

#### 3.2 Placering

	<p>Dette produkt er beregnet til indendørs brug. Sørg for, at rummet, hvor produktet placeres, har korrekt temperatur og luftfugtighed.</p> <p>Temperatur: 5 °C til 40 °C</p> <p>Luftfugtighed: 20 % til 80 % ikke-kondenserende</p>
	<p><b>FORSIGTIG:</b> Sørg for, at ingen væsker kommer ind i enheden.</p> <p><b>FORSIGTIG:</b> Sørg for, at produktet placeres således, at der er nok plads omkring produktet, så man ikke støder ind i væggen eller andet udstyr, når højden eller lejesektioner justeres. Ellers kan det forårsage skade på produktet eller omgivelserne.</p>

#### 3.3 Nivellering af lejet

	<p><b>FORSIGTIG:</b> Placér lejet på et plant og solidt gulv. Sørg for en solid, plan installation af lejet ved at nivellere de fire fødder.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Skru møtrikken løs oven over hvert ben med en gaffelnøgle nr. 17.</li> <li>2 Justér højden på hvert ben ved at spænde eller løsne for at sikre, at bordet står stabilt.</li> <li>3 Spænd møtrikken oven over hvert ben med en gaffelnøgle nr. 17.</li> </ol>

### 3.4 Tilslutning til strømforsyningen



ADVARSEL: Slut produktet til strømforsyningen ved at sætte stikket i en jordet stikkontakt med 100 - 240 V. Produktet er udstyret med et stik med jordforbindelse.



På kundens anmodning kan et stik til potentialudligning integreres i produktet.

## 4. SIKKER BRUG

### 4.1 Generelt

Brug kun lejet i overensstemmelse med instruktionerne, som er beskrevet i denne vejledning. Enhver anden brug er forkert, og kan medføre, at produktet eller brugeren muligvis bliver skadet.

Overhold følgende sikkerhedsinstruktioner!

	<p>ADVARSEL: For at undgå tilskadekomst må du ikke anbringe hænder eller fødder mellem lejets bevægelige dele, når du justerer højden eller lejesektionerne!</p> <p>ADVARSEL: Inden justering af lejesektionerne skal du sørge for, at der ikke er noget mellem sektionerne. Vær især forsigtig, når der ligger en patient på lejet, så patienten ikke bliver klemt.</p>
	<p>ADVARSEL: Koncentrer ikke vægt på nogen af lejets sider!</p> <p>ADVARSEL: Maksimal belastning (250 kg) skal være ligeligt fordelt! Overbelastning kan medføre skade på lejets mekanik!</p>
	<p>Lejet er udstyret med styrehjul for flytning over kort afstand.</p> <p>ADVARSEL: Styrehjulene er ikke beregnede til patienttransport!</p> <p>ADVARSEL: Tryk ikke på håndtaget til styrehjulssystemet, når patienten ligger på bordet! Pludselig sænkning kan skræmme patienten eller forårsage, at patienten glider af lejet.</p>
	<p>ADVARSEL: Efterlad ikke børn uden opsyn i nærheden af lejet, da der kan opstå alvorlig personskade!</p>
	<p>ADVARSEL: I tilfælde af hudirritation forårsaget af lang tids kontakt mellem huden og polstringsmateriale eller pulvercoatede metaldele, skal kontakten stoppes, hvormed udslettet ophører.</p> <p>ADVARSEL: Ændr ikke dette udstyr uden tilladelse fra producenten. Overlad alle tekniske indgreb til autoriseret personale, så produktet ikke bliver beskadiget.</p>
	<p>Anvendt type B del.</p> <p>Enhedens dele, som kommer i direkte kontakt med patienten, så enheden kan udføre sin funktion, er den polstrede liggeflade, øvre metalramme, håndholdt kontakt og tilbehør.</p>



## 4.2 Elektromagnetisk kompatibilitet

Medicinsk udstyr, som er angivet i tabellen nedenfor, er designet og testet for at overholde begrænsninger for elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) for medicinsk udstyr i henhold til IEC 60601-1-2:2014 standarden for EMC. Disse begrænsninger er designet til at give rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en typisk medicinsk installation.


	<p>ADVARSEL: Flytbart RF-kommunikationsudstyr (inklusive perifert udstyr såsom antennekabler og eksterne antenner) bør ikke anvendes tættere end 30 cm (12 tommer) på enhver del af følgende medicinske udstyr:</p> <p>ETS-E ETSL-E ETSXL-E ETSXLP ETS3 ETS4 ETS-B ETSL-B ETSXL-B ETSG ETSOP</p> <p>inklusive kabler specificeret af producenten. Ellers kan det medføre forringelse af udstyrets ydeevne.</p>
	<p>ADVARSEL: Brug af andet tilbehør, transducere og kabler, end specificeret eller leveret af producenten af dette udstyr, kan resultere i øget elektromagnetisk emission eller nedsat elektromagnetisk immunitet for dette udstyr, hvilket medfører ukorrekt funktion.</p>
	<p>ADVARSEL: Brug af dette udstyr ved siden af eller stablet med andet udstyr bør undgås, idet det kan medføre ukorrekt funktion. Hvis en sådan brug er nødvendig, skal dette udstyr samt det andet udstyr holdes under observation for at sikre, at det fungerer korrekt.</p>
	<p>Tilsigtet miljø: Hjemme og professionel sundhedsfacilitet</p>

Alle tekniske data med hensyn til overholdelsesniveauer (emissions- og immunitetstestniveauer) og elektriske komponenter er tilgængelige som ledsagende dokumentation.

### 4.3 Elektrisk sikkerhed


	<p>Slut lejet til strømforsyningen, så strømkablet løber direkte fra lejets aktuator til stikkontakten!</p> <p>Strømkabler skal ligge under lejets fod, så de ikke kommer i klemme, når nogen af lejets dele bevæges!</p> <p>Når lejet flyttes, må det ikke køre over strømkablet. Sørg også for, at kablet ikke kommer til at sidde fast under styrehjulene eller gummifødderne, når lejet placeres.</p> <p>ADVARSEL: Alle disse potentielle farer kan forårsage skade på kablet, hvilket kan medføre elektrisk stød og brand.</p>
	<p>ADVARSEL: Hvis strømkablet er beskadiget, skal brugen stoppes omgående. Udskiftning af strømkablet skal udføres af autoriseret personale. Kontakt producent eller distributør.</p>
	<p>ADVARSEL: Strømticket betragtes som en frakobling af enheden fra el-nettet. Det skal være lettilgængeligt således, at det er nemt at fjerne i tilfælde af en nødsituation.</p>
	<p>ADVARSEL: Elektriske dele må ikke åbnes! Overlad alle tekniske indgreb til autoriseret personale, så produktet ikke bliver beskadiget.</p>
	<p>FORSIGTIG: Overskrid ikke den specificerede driftscyklus!</p>
	<p>FORSIGTIG: Sørg for, at lejet er sluttet til el-nettet! Batteri-backup er kun beregnet til strømforsyning i tilfælde af, at lejet frakobles i kortere tid, eller hvis der opstår pludseligt strømsvigt.</p>
	<p>Produktet imødekommer kravene i direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektronik og elektronisk udstyr (WEEE).</p> <p>Genanvend elektronisk affald. Må ikke bortskaffes med husholdningsaffald!</p>

### 4.4 Rengøring

	<p>FORSIGTIG: Metaldele skal rengøres med en blanding af vand og sæbe, og derefter tørres. Brug ikke-slibende rengøringsmidler!</p>
	<p>FORSIGTIG: Kunstlæder af høj kvalitet er beregnet til medicinsk brug. Vi anbefaler, at bruge papir eller lagner på liggeoverflade af hygiejniske grunde.</p>
	<p>FORSIGTIG: Regelmæssig rengøring anbefales. Vask stoffet med en blød børste eller svamp og sæbevand i cirkulære bevægelser. Brug en koncentration på 5 til 10 % sæbe på snavsede steder. Skyl efter med rent vand, og tør fuldstændig med en tør klud.</p>
	<p>FORSIGTIG: Brug ikke slibende rengøringsmidler, opløsningsmidler, acetone eller syre!</p>
	<p>FORSIGTIG: Fjern omgående blodstænk med koldt vand, samt olie- og lotionpletter med en blanding af vand og sæbe, som beskrevet nedenfor.</p>
	<p>FORSIGTIG: Rengør kunstlæderoverfladen inden desinfektion.</p>
	<p>FORSIGTIG: Vi anbefaler brug af desinfektionsmidler, som er testet og godkendt af kunstlæderproducenten. Kontakt Novak M eller din forhandler for en detaljeret oversigt.</p>
	<p>FORSIGTIG: Kontakt producenten eller en autoriseret forhandler for yderligere information om rengøring og desinfektion.</p>




## 4.5 Vedligeholdelse

	<p><b>FORSIGTIG:</b> Der er ikke nødvendigt at smøre bevægelige dele! Overlad alle tekniske indgreb til autoriseret personale, så produktet ikke bliver beskadiget.</p>
	<p>Produktets levetid er 10 år.</p>
	<p><b>FORSIGTIG:</b> Det anbefales, at inspicere produktet hvert andet år for at sikre sikker brug af produktet. Justering af højde og lejesektioner, aktivering af styrehjul, elektriske komponenter og strømkabel skal inspiceres.</p>
	<p><b>FORSIGTIG:</b> Produktet skal rengøres regelmæssigt for at opretholde passende hygiejne og forhindre spredning af infektioner. Læs mere om rengøring i kapitel 4.4.</p>
	<p>Se information om servicekontakt og læs mere om garantibetingelser i kapitel 8 og 9.</p>

## 4.6 Hvad gør man hvis?

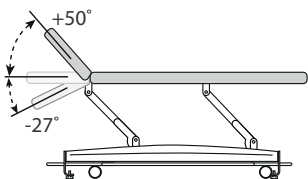
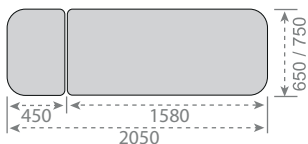
<p>... hovedsektionen kan ikke justeres.</p>	<p>Der er sandsynligvis opstået en gasfjederfejl. Stop med at bruge produktet! Kontakt producenten eller en autoriseret forhandler.</p>
<p>... den håndholdte kontakt virker ikke (med ETSXLP, ETS3, ETS4, ETSOP)</p>	<p><b>INITIALISERING</b> af software er påkrævet: Alle elektrisk betjente lejedele skal justeres til deres højeste position. Følg instruktionerne:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hæv lejet til maksimal højde.</li> <li>2. Sænk rygsektionen til dens laveste position.</li> <li>3. Løft sidesektionen til dens højeste position.</li> </ol> <p>Hvis den håndholdte kontakt ikke fungerer korrekt, skal du stoppe med at bruge produktet og kontakte producenten eller en autoriseret forhandler.</p>
<p>... hvis hævnning og sænkning af lejet er svært, usædvanlige lyde høres eller du ikke længere kan justere højden</p>	<p>Der er sandsynligvis opstået en kontrolenhedsfejl. Stop med at bruge produktet! Kontakt producenten eller en autoriseret forhandler.</p>

## 4.7 Sikker fjernelse af produktet

	<p><b>ADVARSEL:</b> I det tilfælde at fysisk skade på produktet udgør en potentiel fysisk fare for brugeren, skal produktet omgående fjernes. Kontakt producenten eller en autoriseret forhandler.</p>
	<p><b>FORSIGTIG:</b> I tilfælde af alvorlig tilskadekomst eller produktfejl, er brugeren forpligtiget til at rapportere dette til producenten og passende national myndighed.</p>

## 5. TEKNISK BESKRIVELSE

### Examination table S (ETS-E-XX)

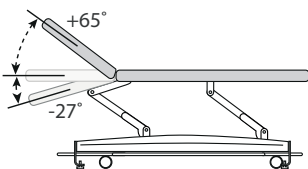
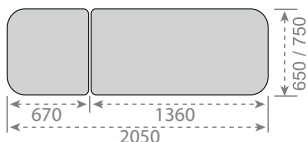


- to-sektions leje
- rund kontakt til elektrisk højdejustering mellem 46 og 94 cm
- manuelt justerbar hovedsektion
- lejebredde 65 eller 75 cm
- styrehjul med blød frigivelse (Ø 75 mm) / **SER-RC-S**
- forseglet polstring uden søm (6 cm) / **SER-SU6-S**
- sikker arbejdsbelastning 250 kg
- maksimale patientvægt 200 kg

#### Tilbehør

<b>SU8-S</b>	forseglet polstring uden søm (8 cm)
<b>PVC6/8-S</b>	PVC-betræk til bensektion
<b>OUZ-S</b>	ultralyd åbning med stik (32 x 24 cm)
<b>NZP1-S</b>	papirrolleholder under hovedets sektion
<b>LE-S</b>	fikseringsskinne ved liggesektion (par)
<b>SIF-S</b>	infusionsstativ, monteret på fikseringsskinne (stk.)
<b>NZR</b>	armlæn, monteret på fikseringsskinne (stk.)
<b>NZR1</b>	hævet armlæn, monteret på fikseringsskinne (stk.)
<b>MOL</b>	sidebord i laminat (51 x 36 cm)
<b>ARC-S</b>	antistatisk styrehjul med blød frigivelse (Ø 75 mm)
<b>RS1-S</b>	ekstra håndholdt kontakt
<b>EVV-S</b>	sikkerhedsafbryder
<b>PPEQ</b>	stik til potentialudligning
<b>BB-S</b>	batteri-backup

### Examination table SL (ETSL-E-XX)

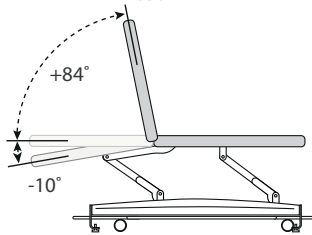
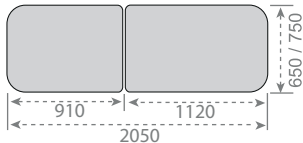


- to-sektions leje
- rund kontakt til elektrisk højdejustering mellem 46 og 94 cm
- manuelt justerbar hovedsektion
- lejebredde 65 eller 75 cm
- styrehjul med blød frigivelse (Ø 75 mm) / **SER-RC-S**
- forseglet polstring uden søm (6 cm) / **SER-SU6-S**
- sikker arbejdsbelastning 250 kg
- maksimale patientvægt 200 kg

#### Tilbehør

<b>SU8-S</b>	forseglet polstring uden søm (8 cm)
<b>PVC6/8-S</b>	PVC-betræk til bensektion
<b>NZP1-SL</b>	papirrolleholder under hovedets sektion
<b>LE-SL</b>	fikseringsskinne ved liggesektion (par)
<b>SIF-S</b>	infusionsstativ, monteret på fikseringsskinne (stk.)
<b>NZR</b>	armlæn, monteret på fikseringsskinne (stk.)
<b>NZR1</b>	hævet armlæn, monteret på fikseringsskinne (stk.)
<b>MOL</b>	sidebord i laminat (51 x 36 cm)
<b>ARC-S</b>	antistatisk styrehjul med blød frigivelse (Ø 75 mm)
<b>OOL-SL</b>	sikkerhedsskinne (par)
<b>LE-OSL</b>	fikseringsskinne og sikkerhedsskinne ved liggesektion (par)
<b>RS1-S</b>	ekstra håndholdt kontakt
<b>EVV-S</b>	sikkerhedsafbryder
<b>PPEQ</b>	stik til potentialudligning
<b>BB-S</b>	batteri-backup

### Examination table SXL (ETSXL-E-XX)

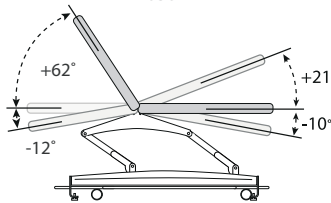
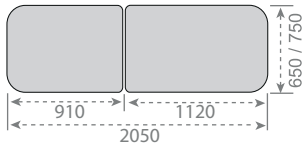


- to-sektions leje
- rund kontakt til elektrisk højdejustering mellem 46 og 94 cm
- manuelt justerbar hovedsektion
- lejebredde 65 eller 75 cm
- styrehjul med blød frigivelse (Ø 75 mm) / **SER-RC-S**
- forseglet polstring uden søm (6 cm) / **SER-SU6-S**
- sikker arbejdsbelastning 250 kg
- maksimale patientvægt 200 kg

#### Tilbehør

<b>SU8-S</b>	forseglet polstring uden søm (8 cm)
<b>PVC6/8-S</b>	PVC-betræk til bensektion
<b>NZP1-SL</b>	papirrulleholder under hovedets sektion
<b>LE-SXL</b>	fikseringsskinne ved ryg- og liggesektion (par)
<b>SIF-S</b>	infusionsstativ, monteret på fikseringsskinne (stk.)
<b>NZR</b>	armlæn, monteret på fikseringsskinne (stk.)
<b>NZR1</b>	hævet armlæn, monteret på fikseringsskinne (stk.)
<b>MOL</b>	sidebord i laminat (51 x 36 cm)
<b>ARC-S</b>	antistatisk styrehjul med blød frigivelse (Ø 75 mm)
<b>RS1-S</b>	ekstra håndholdt kontakt
<b>EVV-S</b>	sikkerhedsafbryder
<b>PPEQ</b>	stik til potentialudligning
<b>BB-S</b>	batteri-backup

### Examination table SXLP (ETSXLP-XX)

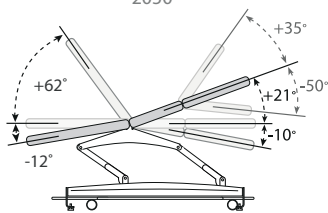
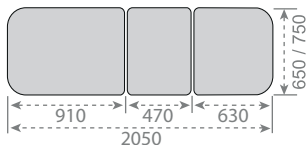


- to-sektions leje
- rund kontakt til elektrisk højdejustering mellem 46 og 94 cm
- håndholdt kontakt til justering af højde-, sidde- og rygsektion
- lejebredde 65 eller 75 cm
- styrehjul med blød frigivelse (Ø 75 mm) / **SER-RC-S**
- forseglet polstring uden søm (6 cm) / **SER-SU6-S**
- sikker arbejdsbelastning 250 kg
- maksimale patientvægt 200 kg

#### Tilbehør

<b>SU8-S</b>	forseglet polstring uden søm (8 cm)
<b>PVC6/8-S</b>	PVC-betræk til bensektion
<b>OUZ-SXLP</b>	ultralyd åbning med stik (32 x 24 cm)
<b>NZP1-SL</b>	papirrulleholder under hovedets sektion
<b>LE-SXL</b>	fikseringsskinne ved ryg- og liggesektion (par)
<b>SIF-S</b>	infusionsstativ, monteret på fikseringsskinne (stk.)
<b>NZR</b>	armlæn, monteret på fikseringsskinne (stk.)
<b>NZR1</b>	hævet armlæn, monteret på fikseringsskinne (stk.)
<b>MOL</b>	sidebord i laminat (51 x 36 cm)
<b>ARC-S</b>	antistatisk styrehjul med blød frigivelse (Ø 75 mm)
<b>EVV-S</b>	sikkerhedsafbryder
<b>PPEQ</b>	stik til potentialudligning
<b>BB-S</b>	batteri-backup

### Examination table S3 (ETS3-XX)

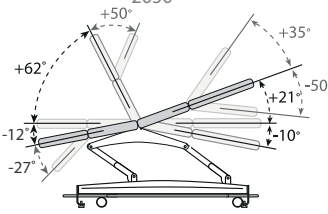
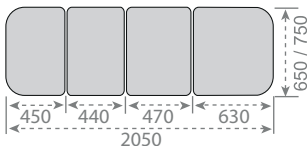


- tre-sektions leje
- rund kontakt til elektrisk højdejustering mellem 46 og 94 cm
- håndholdt kontakt til justering af højde-, sidde- og rygsektion
- lejbredde 65 eller 75 cm
- styrehjul med blød frigivelse (Ø 75 mm) / **SER-RC-S**
- forseglet polstring uden søm (6 cm) / **SER-SU6-S**
- sikker arbejdsbelastning 250 kg
- maksimale patientvægt 200 kg

#### Tilbehør

<b>SU8-S</b>	forseglet polstring uden søm (8 cm)
<b>PVC6/8-S</b>	PVC-betræk til bensektion
<b>NZP1-SL</b>	papirrolleholder under hovedets sektion
<b>LE-S3</b>	fikseringsskinne ved ryg- og siddesektion (par)
<b>SIF-S</b>	infusionsstativ, monteret på fikseringsskinne (stk.)
<b>NZR</b>	armlæn, monteret på fikseringsskinne (stk.)
<b>NZR1</b>	hævet armlæn, monteret på fikseringsskinne (stk.)
<b>MOL</b>	sidebord i laminat (51 x 36 cm)
<b>ARC-S</b>	antistatisk styrehjul med blød frigivelse (Ø 75 mm)
<b>EVV-S</b>	sikkerhedsafbryder
<b>PPEQ</b>	stik til potentialudligning
<b>BB-S</b>	batteri-backup

### Examination table S4 (ETS4-XX)

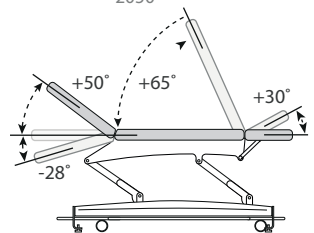
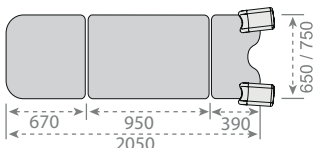


- fire-sektions leje
- rund kontakt til elektrisk højdejustering mellem 46 og 94 cm
- håndholdt kontakt til justering af højde-, sidde- og rygsektion
- lejbredde 65 eller 75 cm
- styrehjul med blød frigivelse (Ø 75 mm) / **SER-RC-S**
- forseglet polstring uden søm (6 cm) / **SER-SU6-S**
- sikker arbejdsbelastning 250 kg
- maksimale patientvægt 200 kg

#### Tilbehør

<b>SU8-S</b>	forseglet polstring uden søm (8 cm)
<b>PVC6/8-S</b>	PVC-betræk til bensektion
<b>NZP1-S</b>	papirrolleholder under hovedets sektion
<b>LE-S4</b>	fikseringsskinne ved ryg- og siddesektion (par)
<b>SIF-S</b>	infusionsstativ, monteret på fikseringsskinne (stk.)
<b>NZR</b>	armlæn, monteret på fikseringsskinne (stk.)
<b>NZR1</b>	hævet armlæn, monteret på fikseringsskinne (stk.)
<b>MOL</b>	sidebord i laminat (51 x 36 cm)
<b>ARC-S</b>	antistatisk styrehjul med blød frigivelse (Ø 75 mm)
<b>EVV-S</b>	sikkerhedsafbryder
<b>PPEQ</b>	stik til potentialudligning
<b>BB-S</b>	batteri-backup

## Gynecological examination table S (ETSG-XX)

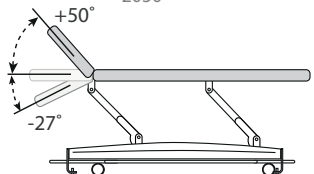
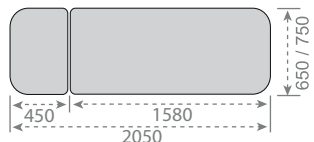


- tre-sektions leje
- rund kontakt til elektrisk højdejustering mellem 52 og 96 cm
- håndholdt kontakt til justering af højde- og siddesektion
- manuelt justerbar hoved- og rygsektion
- støttehåndtag
- skål af rustfrit stål
- lejebredde 65 eller 75 cm
- fikseringsskinne ved siddesektion (par)
- sort Göpel-benstøtte, monteret på fikseringsskinne (par) / **SER-NZN**
- styrehjul med blød frigivelse (Ø 75 mm) / **SER-RC-S**
- forseglet polstring uden søm (6 cm) / **SER-SU6-S**
- sikker arbejdsbelastning 250 kg
- maksimale patientvægt 200 kg

### Tilbehør

<b>SU8-S</b>	forseglet polstring uden søm (8 cm)
<b>PVC6/8-SG</b>	PVC-betræk til siddesektion
<b>NZP1-SL</b>	papirrulleholder under hovedets sektion
<b>NZN1</b>	benstøtte - stigbøjle (par)
<b>OOC-SG</b>	åndehul med svejste og tapede sømme
<b>UROH-SG</b>	urologisk holder
<b>ARC-S</b>	antistatisk styrehjul med blød frigivelse (Ø 75 mm)
<b>EVV-S</b>	sikkerhedsafbryder
<b>PPEQ</b>	stik til potentialudligning
<b>BB-S</b>	batteri-backup

## Examination table S - basic (ETS-B-XX)

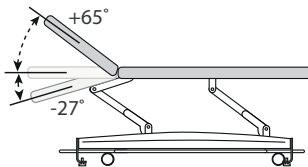
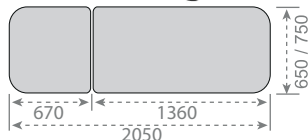
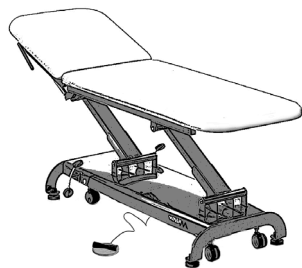


- to-sektions leje
- rund kontakt til elektrisk højdejustering mellem 46 og 94 cm / **SER-FSW**
- manuelt justerbar hovedsektion
- polstring uden søm (6 cm)
- lejebredde 65 eller 75 cm
- styrehjul (Ø 75 mm) / **SER-RC-SB**
- sikker arbejdsbelastning 200 kg
- maksimale patientvægt 180 kg

### Tilbehør

<b>PVC6-SB</b>	PVC-betræk til bensektion
<b>NZP1-S</b>	papirrulleholder under hovedets sektion
<b>LE-S</b>	fikseringsskinne ved liggesektion (par)
<b>SIF-S</b>	infusionsstativ, monteret på fikseringsskinne (stk.)
<b>NZR</b>	armlæn, monteret på fikseringsskinne (stk.)
<b>NZR1</b>	hævet armlæn, monteret på fikseringsskinne (stk.)
<b>MOL</b>	sidebord i laminat (51 x 36 cm)
<b>ARC-SB</b>	antistatiske styrehjul (Ø 75 mm)
<b>SFSW</b>	fodkontakt med sikker dobbelt klik-funktion
<b>PPEQ</b>	stik til potentialudligning
<b>EVV-S</b>	sikkerhedsafbryder

### Examination table SL - basic (ETSL-B-XX)

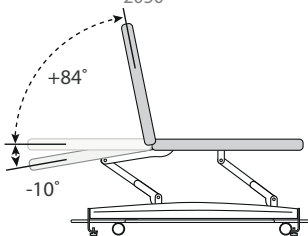
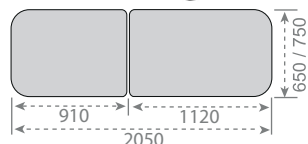


- to-sektsjons leje
- rund kontakt til elektrisk høydejustering mellom 46 og 94 cm / **SER-FSW**
- manuelt justerbar hovedseksjon
- polstring uden søm (6 cm)
- lejebredde 65 eller 75 cm
- styrehjul (Ø 75 mm) / **SER-RC-SB**
- sikker arbeidsbelastning 200 kg
- maksimale patientvægt 180 kg

#### Tilbehør

<b>PVC6-SB</b>	PVC-betræk til benseksjon
<b>NZP1-SL</b>	papirrulleholder under hovedets seksjon
<b>LE-SL</b>	fikseringsskinne ved liggeseksjon (par)
<b>SIF-S</b>	infusionsstativ, montert på fikseringsskinne (stk.)
<b>NZR</b>	armlæn, montert på fikseringsskinne (stk.)
<b>NZR1</b>	hævet armlæn, montert på fikseringsskinne (stk.)
<b>MOL</b>	sidebord i laminat (51 x 36 cm)
<b>ARC-SB</b>	antistatiske styrehjul (Ø 75 mm)
<b>SFSW</b>	fodkontakt med sikker dobbelt klik-funksjon
<b>PPEQ</b>	stik til potentialudligning
<b>EVV-S</b>	sikkerhedsafbryder

### Examination table SXL - basic (ETSXL-B-XX)

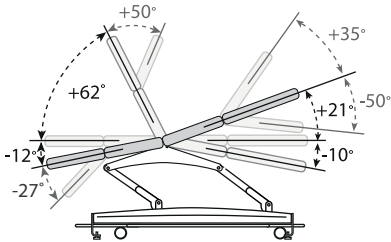
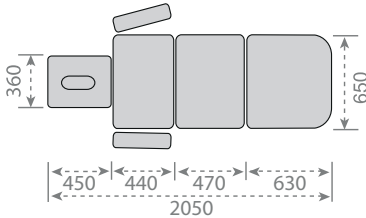


- to-sektsjons leje
- rund kontakt til elektrisk høydejustering mellom 46 og 94 cm / **SER-FSW**
- manuelt justerbar hovedseksjon
- polstring uden søm (6 cm)
- lejebredde 65 eller 75 cm
- styrehjul (Ø 75 mm) / **SER-RC-SB**
- sikker arbeidsbelastning 200 kg
- maksimale patientvægt 180 kg

#### Tilbehør

<b>PVC6-SB</b>	PVC-betræk til benseksjon
<b>NZP1-SL</b>	papirrulleholder under hovedets seksjon
<b>LE-SXL</b>	fikseringsskinne ved liggeseksjon (par)
<b>SIF-S</b>	infusionsstativ, montert på fikseringsskinne (stk.)
<b>NZR</b>	armlæn, montert på fikseringsskinne (stk.)
<b>NZR1</b>	hævet armlæn, montert på fikseringsskinne (stk.)
<b>MOL</b>	sidebord i laminat (51 x 36 cm)
<b>ARC-SB</b>	antistatiske styrehjul (Ø 75 mm)
<b>SFSW</b>	fodkontakt med sikker dobbelt klik-funksjon
<b>PPEQ</b>	stik til potentialudligning
<b>EVV-S</b>	sikkerhedsafbryder

## Day surgery table S (ETSOP-XX)



- fire-seksjons leje
- lejebredde 65 cm
- smal sektion til hovedet med hul og stik
- rund kontakt til elektrisk højdejustering mellem 46 og 94 cm
- håndholdt kontakt til elektrisk justering af højde-, ryg- og siddesektion
- indbygget batteri-backup i tilfælde af strømsvigt
- fikseringsskinner ved ryg- og siddesektion
- justerbart armlæn på fikseringsskinne
- antistatisk styrehjul med blød frigivelse (Ø 75 mm)
- antistatisk, sømfri og forsegleet polstring med memory foam (8 cm)
- sikker arbejdsbelastning 250 kg
- maksimale patientvægt 200 kg

### Tilbehør

<b>PPEQ</b>	stik til potentialudligning
<b>EVV-S</b>	sikkerhedsafbryder

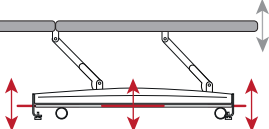



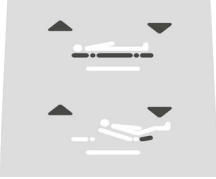

## 6. TEKNISKE DATA

GENERELT	
Medicinsk enhed (MDR 2017/745)	Klasse I (bilag VIII, regel 13)
Kvalitetsstyringssystem	EN ISO 9001:2015

MILJØBETINGELSER	
Drift	<p>Temperatur: 5 °C til 40 °C</p> <p>Relativ luftfugtighed: 20 % til 80 % - ikke-kondenserende</p> <p>Atmosfærisk tryk: 700 til 1060 hPa (klassificeret til at blive betjent i en højde på ≤ 3000 m)</p>
Transport og opbevaring	<p>Temperatur: - 10 °C til + 50 °C</p> <p>Luftfugtighed: 20 % til 80 % ikke-kondenserende</p> <p>Atmosfærisk tryk: 700 til 1060 hPa (klassificeret til at blive betjent i en højde på ≤ 3000 m)</p> <p>Produkterne skal opbevares indendørs på et tørt sted, så risikoen for at vand kommer ind i produkterne undgås.</p> <p>Produkterne må ikke opbevares indendørs på steder, hvor der er risiko for eksplosion eller hvor der opbevares brændbare anæstetika.</p> <p>Produktet skal anbringes i oprejst position (indikeret med et symbol på emballagen). Emballerede produkter kan stables. Maksimalt antal stablede produkter er 4.</p>

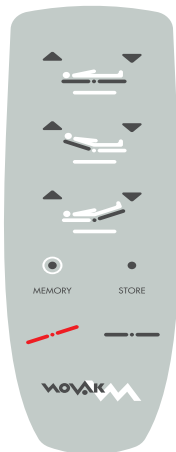
ELEKTRISKE DATA	
Effekt	100-240 V, 50-60 Hz, I: Maks. 4.0 A
Driftscyklus	10 % (maks. 2 min./ 18 min. konstant drift)
Væskeindtrængningsbeskyttelse	IPX6
EMC	overholder IEC 60601-1-2:2014
Anvendelighed	overholder EN 60601-1-6:2010
Medicinsk elektrisk udstyr - generelle krav	overholder EN 60601-1:2006



<b>Elektrisk højdejustering med en rund kontakt</b>	
	<p>Højden kan justeres ved at trykke på den runde kontakt ved foden, som vist på billedet. Tryk den runde kontakt ned for at hæve lejet, og op for at sænke lejet. Slip knappen, når den ønskede højde nås.</p>
	<p><b>FORSIGTIG:</b> Træd ikke på den runde kontakt! Alt for tung last kan beskadige mekanismen. Sørg for, at der ikke er noget under den runde kontakt for at opnå uforstyrret betjening. Ting under den runde kontakt kan beskadige kontaktens funktion!</p>
<b>Elektrisk højdejustering med den håndholdte kontakt (RS1-S) (med modeller ETS-E, ETSL-E, ETSXL-E)</b>	
	<p>For at hæve eller sænke lejet skal der trykkes på de relevante knapper som vist på den håndholdte kontakt. Slip knappen, når den ønskede højde nås.</p>
	<p><b>FORSIGTIG:</b> Strømkablet og den håndholdte kontakt skal ligge under metalkonstruktionen for at undgå, at enhederne klemmes, når lejesektioner bevæges.</p>
<b>Elektrisk justering af højde og siddesektion med håndholdt kontakt (med model ETSG)</b>	
	<p>For at hæve eller sænke lejet og bevæge siddesektionen skal du trykke på de relevante knapper, som vist på den håndholdte kontakt. Slip knappen, når den ønskede højde nås.</p>
	<p><b>FORSIGTIG:</b> Strømkablet og den håndholdte kontakt skal ligge under metalkonstruktionen for at undgå, at enhederne klemmes, når lejesektioner bevæges.</p>

## Elektrisk justering af højde og ryg- og siddesektion med håndholdt kontakt

(med modeller ETSXLP, ETS3, ETS4, ETSOP)



For at hæve eller sænke lejet og bevæge sidde- og rygsektionen skal du trykke på de relevante knapper som vist på den håndholdte kontakt. Slip knappen, når den ønskede højde nås.

### Hukommelsesfunktion:

Med den håndholdte kontakt kan du gemme en ønsket position. Indstil din ønskede position, og tryk på knappen **STORE** (gem). Ved at trykke på knappen **MEMORY** (hukommelse), indstilles lejet til den gemte position.

For at indstille til Trendelenburg-positionen skal du trykke på **SOS-knappen** - rød lejeplade, for fuld udvidet position, tryk på **CPR-knappen** - grå lejeplade.

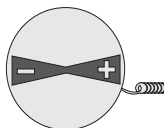
Hvis den håndholdte kontakt ikke virker, se instruktionerne i kapitel 4.6



FORSIGTIG: Strømkablet og den håndholdte kontakt skal ligge under metalkonstruktionen for at undgå, at enhederne klemmes, når lejesektioner bevæges.

## Elektrisk højdejustering med fodkontakten (SER-FSW)

(på modeller ETS-B, ETSL-B, ETSXL-B)



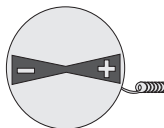
For at hæve lejet, tryk på knappen **+**, for at sænke lejet tryk på knappen **-**. Slip knappen, når den ønskede højde nås.



FORSIGTIG: Strømkablet og den håndholdte kontakt skal ligge under metalkonstruktionen for at undgå, at enhederne klemmes, når lejesektioner bevæges.

## Elektrisk højdejustering med fodkontakt med "dobbelt klik" sikkerhedsfunktion (SFSW)

(på modeller ETS-B, ETSL-B, ETSXL-B)

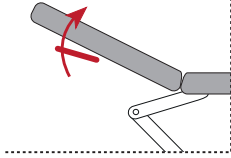


Fodkontakten har en sikkerhedsfunktion for at undgå utilsigtet højdejustering. For at hæve lejet, dobbeltklik på knappen **+** og hold den inde indtil den ønskede højde er nået. For at sænke lejet, dobbeltklik på knappen **-** og hold den inde. Slip knappen, når den ønskede højde nås.



FORSIGTIG: Strømkablet og den håndholdte kontakt skal ligge under metalkonstruktionen for at undgå, at enhederne klemmes, når lejesektioner bevæges.

## Manuelt justerbare lejesektioner



Tryk på håndtaget, flyt delen til den ønskede position og slip håndtaget.

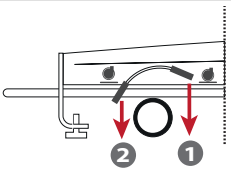


ADVARSEL: Inden justering af lejesektionerne skal du sørge for, at der ikke er noget mellem sektionerne. Vær især forsigtig, når der ligger en patient på lejet, så patienten ikke bliver klempt.

### Ultralydsåbning med stik (OUZ-S, OUZ-SXLP)

For at fjerne stikket skal det skubbes op af åbningen. Efter brug skal det sættes tilbage i åbningen.

### Optrækkelige styrehjul med blød frigivelse (SER-RC-S) Antistatiske optrækkelige styrehjul med blød frigivelse (ARC-S) Optrækkelige styrehjul (SER-RC-SB) Antistatiske optrækkelige styrehjul (ARC-SB)



Tryk fodkontakten til den nederste position som vist på billedet. Styrehjulene er oppe, og bordet står solidt fast på dets fire gummifødder. Hvis kontakten flyttes i den modsatte retning, kommer styrehjulene ned, og bordet er klar til at blive flyttet.



ADVARSEL: Styrehjulene er ikke beregnede til patienttransport!  
Tryk ikke på håndtaget til styrehjulssystemet, når patienten ligger på bordet!

### Fikseringsskinne (LE-S)

Fikseringsskinnen er beregnet til fastgørelse af valgfrit tilbehør.

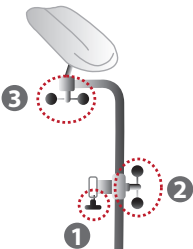
### Sidebord i laminat (MOL)

Sidebordet fastgøres på fikseringsskinnen. Dets position justeres ved hjælp af en skrue. Inden brug skal skruen være strammet helt til.  
**Sikker arbejdsbelastning er 5 kg!**

### Armlæen (NZR)

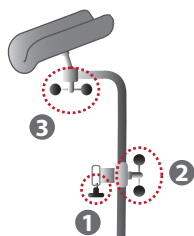
Armlænet fastgøres på fikseringsskinnen. Løsn skruen under lejets top for at ændre dets position, indstil armlænet og stram derefter skruen. Inden brug skal skruen være strammet til!  
**Sikker arbejdsbelastning er 7 kg!**

### Hævet armlæn (NZR1)



NZR1 fastgøres på fikseringsskinnen med en skrue (1). Højden justeres ved hjælp af en skrue(2), og armlænets position ved hjælp af en anden skrue (3). Inden brug skal skruen være strammet helt til!  
**Sikker arbejdsbelastning er 7 kg!**

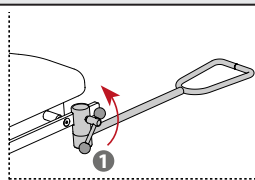
### Sort Göpel-benstøtte (SER-NZN)



Benstøtten fastgøres på fikseringsskinen med en skrue (1). Højden justeres ved hjælp af en skrue (2), og armlænets position ved hjælp af en anden skrue (3). Inden brug skal skruen være strammet helt til.

**Sikker arbejdsbelastning er 15 kg!**

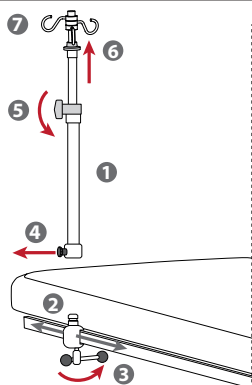
### Benstøtte - stignøjle (NZN1)



Stignøjler fastgøres på fikseringsskinen med en skrue (1). Inden brug skal skruen være strammet helt til!

**Sikker arbejdsbelastning er 15 kg!**

### Dropstativ (SIF-S)



SIF-S-sættet består af **DROPSTATIV (1)** og **HOLDER (2)**.

**HOLDEREN** fastgøres på fikseringsskinen. For at flytte den langs med skinen skal skruen løsnes (3), positionen justeres og skruen strammes igen. Sørg for at skruen er strammet helt til inden stativet monteres på holderen.

**DROPSTATIVET** monteres på holderen med et klik. For at fjerne den skal sikkerhedspinnen trækkes ud (4) og stativet fjernes.

Stativet er forsynet med højdejustering på to trin. På første trin løsnes skruen (5), højden justeres og skruen strammes igen. På andet trin skubbes den grå krave en smule op (6), højden justeres og kraven slippes igen.

Stativet er forsynet med tre kroge (7). **Maksimal vægt pr. krog er 2 kg!**

### Urologisk holder (UROH-SG)

Den urologiske er holder monteret under siddesektionen. Skub begge kanter på holderen ind i hullerne, indtil du hører et klik. For at fjerne holderen skal en sikkerhedspin på hver side fjernes, og holderen trækkes ud.

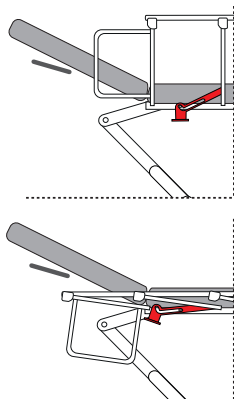
### PVC-betræk til bensektionen (PVC-S) PVC-betræk til siddesektionen med ETSG (PVC-SG)

PVC-betrækket dækker ben- eller siddesektionen. Det beskytter polstringen yderligere mod snavs. Ved rengøring, brug en svamp eller klud og en blanding af vand og sæbe. Tør af med en tør klud.

### Papirrulleholder (NZP1-S, NZP1-SL)

Sæt en papirrulle på holderen.

### Sikkerhedsskinne (OOL-SL)

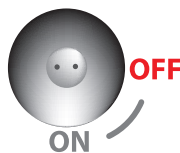


For at sætte sideskinnen i opretstående position, skal den blot løftes. I den øverste position sætter sikkerhedslåsestiften sig fast og forhindrer sideskinnen i at folde sig sammen. Hold fast i skinnen og fjern låsestiften, skub dernæst sideskinnen ned.



ADVARSEL: Kontroller altid, at sikkerhedslåsestiften er sikkert fastlåst for at forhindre pludselig foldning af skinnen og mulig skade på patienten på båren.

### Sikkerhedsafbryder (EVV-S)



Af sikkerhedshensyn kan bordene have en sikkerhedsafbryder, der forhindrer, at bordet aktiveres af uautoriserede brugere.

Driftsbeskrivelse:

**TÆNDT position (ON)** – højdejustering er mulig.

**SLUKKET position (OFF)** – bordet kan ikke betjenes; højdejustering er ikke mulig.



FORSIGTIG: Nøglen bør kun sidde i låsen, når autoriseret personale betjener bordet, især ved undersøgelse af børn. Dermed undgås risikoen for, at bordet bliver betjent utilsigtet.

### Batteri back-up BA21 Li-Ion (BB-S)

- Udgangsspænding: 25,9 V DC
- Maks. afladningsstrøm: 10 A
- Ladestrøm: 300 mA / styret af BA21
- Batteriets kapacitet: 2.1 Ah/54.39 Wh
- Vægt: 0,7 kg
- Beskyttelsesklasse: IPX6 Vaskbar DURATM
- Klassifikation: intern strømforsyning
- Driftscyklus: 10 %, 2 min kontinuerlig brug efterfulgt af 18 min uden brug
- Opladning: med integreret oplader i batteriet
- Opladningstid: Cirka 10 timer
- Genopladning under opbevaring: Batteriet skal oplades mindst hver 12. måned.
- Arbejdstemperatur: + 5 °C til +40 °C
- Opbevaringstemperatur: - 10 °C til + 40 °C. Batterierne skal opbevares, så de undgår direkte sollys.
- Relativ luftfugtighed: 20 % RH til 80 % RH, ikke-kondenserende
- Atmosfærisk tryk: 700 til 1.060 hPa
- Godkendelser: IEC60601-1, ANSI/AAMI ES60601-1, CAN/CSA-22.2 No 60601-1, IEC62133, UL2054, UN38.3

- Du skal sikre dig, at batteriet er tilstrækkeligt opladt før brug.
- Batteriet har en LED-lampe, der viser dets drift.  
Jævn gul – det oplader  
Intet LED-lys – det er opladt  
Blinkende gul – fejl under opladning
- Summeren laver en advarselslyd, når batteriet har lav kapacitet.



**FORSIGTIG:** Sørg for, at lejet er sluttet til el-nettet! Batteri-backup er kun beregnet til strømforsyning i tilfælde af, at lejet frakobles i kortere tid, eller hvis der opstår pludseligt strømsvigt.

## Polstring

Kunstlæder af høj kvalitet er beregnet til medicinsk brug. Det er resistent overfor urin, blod, desinfektionsmidler, UV-stråler, saltvand, mikroorganismer og mug.

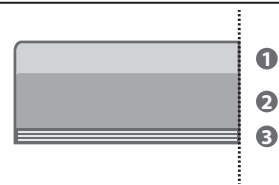
**Læs mere om rengøring i kapitel 4.4.**



### Forseglet polstring uden søm 6 cm (SER-SU6-S)

**fås med ETS-E, ETSL-E, ETSXL-E, ETSXLP, ETS3, ETS4, ETSG**

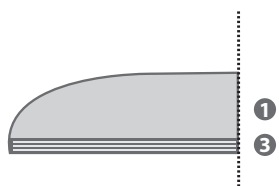
- 1 fleksibel, luftgennemtrængeligt, kompakt skum PT32 (4 cm, 32 kg/m<sup>3</sup>)
- 3 træ (1,5 cm)



### Forseglet polstring uden søm 8 cm (SU8-S)

**fås med ETS-E, ETSL-E, ETSXL-E, ETSXLP, ETS3, ETS4, ETSG**

- 1 fleksibelt, luftgennemtrængeligt, kompakt skum PT32 (2 cm, 32 kg/m<sup>3</sup>)
- 2 meget fleksibelt, hurtigt gendannende skum HR35 (4 cm, 35 kg/m<sup>3</sup>)
- 3 træ (1,5 cm)



### Polstring uden søm 6 cm

**fås med ETS-B, ETSL-B, ETSXL-B)**

- 1 fleksibelt, luftgennemtrængeligt, kompakt skum PT32 (4 cm, 32 kg/m<sup>3</sup>)
- 3 træ (1,5 cm)



### Antistatisk, sømfri og forseglet polstring 8 cm

**fås med ETSOP**

- 1 memory foam (2 cm)
- 2 fleksibelt, luftgennemtrængeligt, kompakt skum PT32 (4 cm, 32 kg/m<sup>3</sup>)
- 3 træ (1,5 cm)






## 8. SERVICEINFORMATION

I tilfælde af produktfejl eller skader, kontakt producenten eller en autoriseret forhandler. Serviceteamet vil foretage reparationen så hurtigt som muligt.
















For kontaktinformation, se den sidste side i denne brugervejledning eller etiketten på produktet.

Hav venligst **produktets serienummer (SN)** parat inden. Det er angivet på det sølvfarvede skilt på produktet (se billedet nedenfor). På grund af produktets sporbarhed kan serviceteamet mere effektivt bestemme fejl og sikre en passende service.

Eksempel på en etiket:

 <p>Novak M d.o.o. Pod smrekami 5 SI-1218 Komenda www.novak-m.com</p> <p>U: 100-240 V~, 50-60Hz; I: Max. 4,0 A; IPX6 Int.: 10%, max. 2 min "ON" / 18 min "OFF"</p> <p>  XXXKg                 = XXXKg                 = XXXKg         </p>	<p>Item name</p> <p>YYYY-MM</p> <p>SN YYSSSS</p> <p>REF CCCCC-E-XX</p>	<p>UDI MD CE</p>  <p>(01)83005464XXXX (11)YYYYMM (21)YYSSSS</p>	

Symbolforklaring:

	Advarsel, se instruktionen		Produktionsdato
	Det er påbudt at læse brugsanvisningen		Producent
	Produktet overholder kravene i forordningen om medicinsk udstyr (EU) 2017/745 (MDR).		Kun til indendørs brug
	Serienummer		Type B anvendt del, der overholder IEC 60601-1
	Unik enhedsidentifikator		Genanvend elektronisk affald. Må ikke bortskaffes med husholdningsaffald!
	Medicinsk enhed		Referencenummer
	Patientens maksimale vægt (kg)		Sikker arbejdsbelastning (kg)
	Produktets vægt (kg)		

## 9. GARANTIBEVIS

### Guarantee conditions:

Novak M d.o.o. tilbyder en 24 måneders garanti på deres produkter, der starter på købsdatoen. Garantien på polstret materiale er 12 måneder.

Garantien forpligter Novak M d.o.o. til at bære omkostningerne ved reparation af alle dele eller komponenter, der kan fejle ved normal brug inden for garantiperioden, samt omkostningerne ved transport af produktet.

Hvis garantireparationer bliver nødvendige, skal kunden informere producenten eller en autoriseret forhandler.

Garantien skal bekræftes af en købsfaktura.

### Garantien dækker ikke fejl eller ringe ydeevne:

- Hvis en kunde ikke overholder de krav og anbefalinger, der er fremsat i brugervejledningen.
- Der skyldes uautoriseret modificering eller forsøg på reparation.
- Der skyldes forkert brug eller forsømmelse fra kundens side.
- Hvis ikke-originale dele er bygget ind i produktet.
- Der sker under transport, efter produktet er blevet overdraget til kunden.

Garantireparationer skal ske inden for 45 dage, ellers skal produktet ombyttes.

Reparationer og reservedele er tilgængelige i 10 år fra købsdatoen.



.....  
 Producentens underskrift og stempel:



Producent:

**Novak M d.o.o.**

*bring treatment to a higher level*

Pod smrekami 5

SI - 1218 Komenda

E: info@novak-m.si

T: +386 1 5620117

F: +386 1 5620118